Kinderkraft

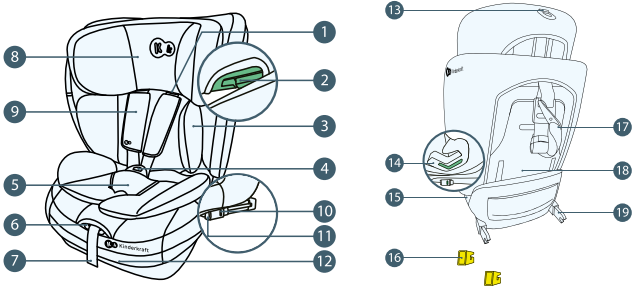


ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

ATENŢIE! Grafica produsului este doar pentru referință

A.1



Vă rugăm să consultați cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Siguranța copilului este responsabilitatea dumneavoastră și poate fi afectată dacă nu consultați aceste instrucțiuni.

1.0 Elementele scaunului auto (fig. A.1)

1. Orificiile centurilor de umăr ale hamului
2. Ghidajul centurii de umăr
3. Panou reductor pentru copil
4. Catarama hamului
5. Pernuța cataramei
6. Buton pentru reglarea hamului
7. Centura pentru reglarea hamului
8. Tetieră
9. Pernuțele de umăr
10. Indicatoarele ISOFIX
11. Buton pentru deblocare ISOFIX
12. Manetă pentru înclinarea șezutului
13. Curea pentru reglarea tetierei
14. Ghidajului centurii de talie
15. Baza
16. Ghidaje ISOFIX
17. Curea superioară de prindere (Top Tether)
18. Loc destinat păstrării instrucțiunilor
19. Brațele prinderii ISOFIX

2.0 Utilizare

Scaunul auto pentru copii a fost proiectat, verificat și aprobat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 CEE/ONU cu privire la omologarea sistemelor îmbunătățite de siguranță pentru copii (UN/ECE R129/03).

Scaunul este destinat montării cu fața către direcția de mers, pentru copiii cu înălțimea între 76 cm - 150 cm (până vârsta de aprox. 12 ani).

Pentru înălțimi între **76 cm – 105 cm (≤ 18 kg)** scaunul trebuie montat în vehicul cu ajutorul sistemului ISOFIX și curelei Top Tether. Copilul este asigurat cu ajutorul centurilor interioare ale hamului scaunului.

Pentru copiii cu înălțimea de **100 cm – 150 cm** centurile interioare ale hamului scaunului trebuie strânse și se utilizează centurile de siguranță în 3 puncte pentru adulți împreună cu prinderea inferioară ISOFIX (vezi punctul 5.2) sau cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte pentru adulți (vezi punctul 5.2).

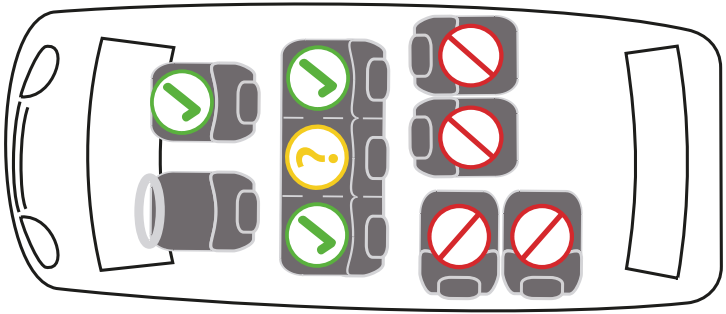
Scaunul se poate monta în vehicul pe locurile indicate de către producătorul acestuia în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului. Este necesară consultarea instrucțiunilor de utilizare ale producătorului vehiculului.

<table>
<tr><th>Înălțimea copilului</th><th>Orientarea scaunului</th><th>Prinderea scaunului</th></tr>
<tr><td>76– 105 cm</td><td>Cu fața</td><td>ISOFIX + TopTether + centurile interioare ale hamului

</td></tr>
<tr><td rowspan="2">100– 150 cm</td><td rowspan="2">Cu fața</td><td>ISOFIX + centuri de siguranță în 3 puncte

</td></tr>
<tr><td>Centuri de siguranță în 3 puncte
</td></tr>
</table>

A.2



3.0 Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT

Te rugăm să acorzi câteva minute citirii acestor instrucțiuni de utilizare pentru siguranța adecvată a copilului. Multe leziuni ușor de evitat sunt cauzate de utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

ATENȚIE! Este bine ca instrucțiunile să fie mereu la îndemână. Îți recomandăm să le păstrezi în locul special dedicat din spatele spătarului (18).

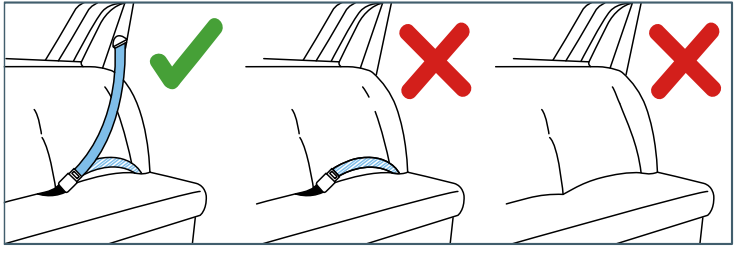
• Scaunul este proiectat pentru a fi montat numai pe scaunele vehiculului orientate cu fața către direcția de mers. Este interzisă montarea scaunului pe scaunele/banchetele auto orientate cu spatele sau lateral față de direcția de mers. (fig. A.2)

• NU ESTE PERMISĂ amplasarea scaunului pe un scaun al mașinii dotat cu un airbag frontal activat, deoarece acest lucru este periculos. Aceasta nu privește airbagurile laterale.

• În cazul montării scaunului pe locul din față al autovehiculului, airbagul trebuie dezactivat. Se recomandă montarea scaunului auto doar pe scaunele din spate ale vehiculului. Indicații cu privire la utilizarea scaunului mașinii împreună cu un scaun auto pentru copii pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului.

• Înaintea fiecărei călătorii trebuie să te asiguri că centurile de siguranță sunt reglate adecvat și aderă strâns la corpul copilului. Centurile nu pot fi sub nicio formă răsucite!

A.3



• Scaunul nu poate fi montat în vehiculele cu centuri de siguranță în 2 puncte sau cu centuri de talie. Utilizarea acestor tipuri de centuri de siguranță poate duce la leziuni grave sau mortale pentru copil în cazul unui accident (fig. A.3).

• **REȚINE: CU CÂT CENTURA ADERĂ MAI STRÂNS LA CORPUL COPILULUI, CU ATÂT MAI RIDICAT ESTE NIVELUL DE SIGURANȚĂ. DE ACEEA NU TREBUIE CA SUB CENTURI COPILUL SĂ POARTE HAINE GROASE.**

• Centurile de talie trebuie să se afle cât mai jos pe bazinul copilului pentru asigurarea efectului optim în cazul unui accident.

• Numai reglarea adecvată a tetierei poate asigura copilului protecție maximă și confort, asigurând în același timp buna potrivire a centurilor.

• Spătarul scaunului Kinderkraft ONETO3 i-Size trebuie să se sprijine de spătarul scaunului vehiculului pentru cea mai bună protecție a copilului.

• Scaunul trebuie înlocuit dacă a fost supus unor forțe bruște care acționează în timpul accidentelor rutiere.

• Fără aprobarea organismului de omologare competent scaunul auto pentru copii nu poate suferi nicio modificare. Nerespectarea instrucțiunilor de montaj incluse și puse la dispoziție de producător poate pune în pericol viața și sănătatea.

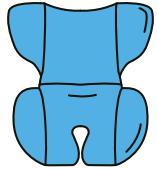
• Scaunul auto trebuie protejat de acțiunea directă a razelor soarelui, elementele încinse putând provoca arsuri copilului tău. Protejează copilul și scaunul de razele directe ale soarelui.

• Nu lăsa niciodată copilul nesupravegheat în scaun.

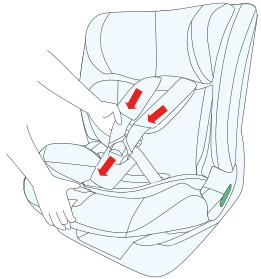
• Asigură-te că bagajele și alte obiecte sunt bine asigurate, mai ales cele din zona de sub lunetă, deoarece pot provoca vătămări corporale în cazul unei coliziunii.
• Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
• Panoul reductor este conceput pentru protejarea copilului și trebuie utilizat până când acesta atinge înălțimea de 87 cm.
• Nu trebuie utilizate alte huse decât cele recomandate de producător, deoarece husa este un element integrant al sistemului de siguranță al scaunului.
• Se recomandă păstrarea instrucțiunilor de utilizare de-a lungul întregii perioade de utilizare a scaunului.
• Nu trebuie folosite alte puncte de prindere decât cele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul auto pentru copii.
• Toate elementele rigide și componentele de plastic ale scaunului auto trebuie amplasate și montate în așa fel încât, în condiții normale de utilizare, să nu fie blocate de scaunele rabatabile sau ușile vehiculului.
• Verifică în mod regulat starea tehnică a centurilor, mai ales a punctelor de prindere, cusăturilor și elementelor de reglare. Trebuie avut grijă ca toate elementele mecanice să fie în perfectă stare de funcționare. Elementele scaunului auto pentru copii nu trebuie niciodată unse cu uleiuri sau lubrifiate.
• Încetează imediat utilizarea scaunului dacă elementele sale au fost deteriorare ori s-au slăbit.
• În cazul unei situații de urgență, este important să desfaci rapid centurile de siguranță. Aceasta înseamnă că butonul de desfacere a centurilor de siguranță în 5 puncte nu este complet protejat și trebuie să te asiguri ca copilul să știe că nu trebuie să se joace cu catarama centurilor de siguranță în 5 puncte.
• Trebuie să dai copilului un exemplu bun și să porți întotdeauna centurile de siguranță. O persoană adultă care nu este asigurată cu centuri poate constitui un pericol pentru copil.
• Înainte fiecărei călătorii cu mașina asigură-te că scaunul este bine fixat.
• Scaunul trebuie fixat chiar și atunci când nu este utilizat. În cazul unei frânări de urgență, un scaun care nu este fixat poate duce la vătămarea corporală a pasagerilor.
• În cazul scaunelor realizate din materiale delicate, utilizarea scaunelor auto pentru copii poate lăsa urme și/sau duce la decolorare. Pentru a evita acest lucru, poți așeza sub scaunul auto pentru copii o pătură, un prosop sau un produs similar.

B.1





B.2



4.0 Asigurarea copilului

4.1 Panoul reductor

Panoul reductor pentru copil (3) reprezintă o parte integrantă și joacă un rol important în funcționarea șezutului. Panoul reductor sporește confortul și oferă sprijin suplimentar pentru copiii foarte mici. Panoul suplimentar trebuie utilizat până când copilul atinge înălțimea de 87 cm (fig. B.1).

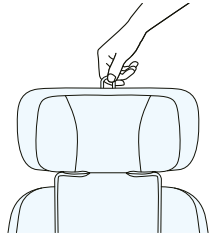
4.2. Reglarea centurilor hamului

Slăbește centurile hamului apăsând butonul (6) și trăgând în același timp de centurile hamului (B.2).

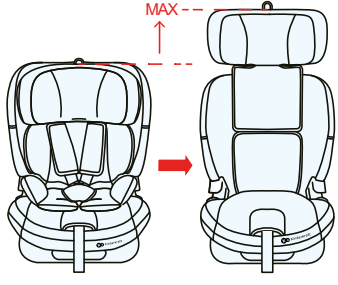
B.3



B.4



B.5



4.3 Înălțimea tetierei

Reglarea corectă a tetierei asigură distribuția optimă a centurii de umăr a vehiculului și asigură protecția și confortul copilului. Tetiera trebuie să fie bine reglată la capul copilului. Partea inferioară a tetierei trebuie să se afle la înălțimea umerilor copilului (fig. B.3).

• Apucă cureaua de reglare al înălțimii tetierei (13) din spatele tetierei (8) și trage ușor în sus (fig. B.4). Tetiera a fost deblocată.

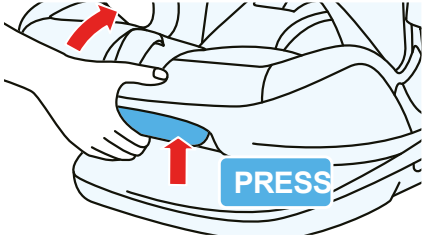
• Acum poți regla tetiera (1) într-una dintre cele 12 poziții disponibile, la înălțimea dorită (fig. B.5). După reglarea înălțimii, cureaua de reglare trebuie eliberată (13) , iar tetiera se va bloca.

IMPORTANT! Trebuie să te asiguri că tetiera scaunului este blocată.

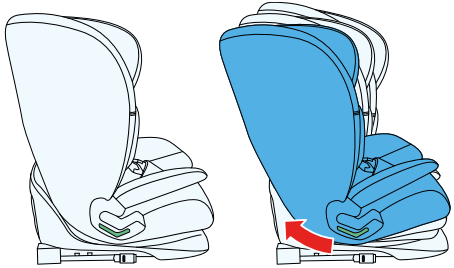
Așază copilul în scaunul auto și verifică înălțimea tetierei. Atenție! Dacă este necesar, repetă procesul de reglare a înălțimii tetierei până la obținerea înălțimii optime.

ATENȚIE! În cazul montării cu ajutorul centurilor vehiculului: centura de umăr trebuie să treacă printre umărul și gâtul copilului. Tetiera trebuie să fie bine reglată la capul copilului.

B.6



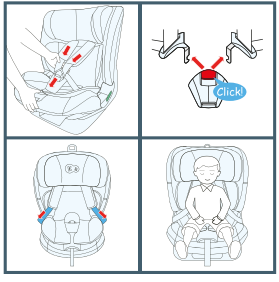
B.7



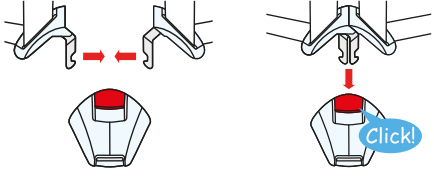
4.4 Mecanismul de reglare a înclinării spătarului

Unghiul de înclinare al scaunului se poate regla cu ajutorul manetei (12). Trage de maneta, iar apoi reglează unghiul de înclinare al șezutului/spătarului (fig. B.6). Eliberează maneta în poziția dorită. Mișcă ușor șezutul până când auzi un „clic” clar – șezutul a fost fixat într-una dintre cele 5 poziții posibile (fig. B.7). ATENȚIE! Reglarea înclinării este posibilă pentru copii cu înălțimea de 76-105 cm.

B.8



B.9



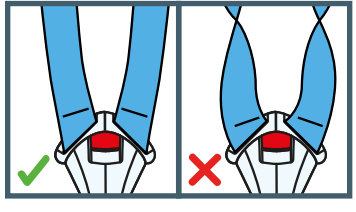
4.5 Asigurarea copilului cu ajutorul centurilor interioare ale hamului

• Slăbește până la capăt centurile hamului apăsând butonul (6) și trăgând de centurile hamului (fig. B.8).
Desfă catarama (4) și așază centurile în lateralele scaunului (fig. B.8). Așază copilul pe scaun (fig. B.8).
• Reglează tetiera la înălțimea copilului (vezi punctul 4.3).
• Îmbină cele două părți ale cataramei și introdu-le în catarama de închidere (4) până când auzi un „clic” (fig. B.9).

B.10



B.11



4.6 Strângerea hamului

• Trage de centurile de umăr, pentru a elimina orice porțiune slăbită a centurii de talie, astfel hamul va fi întins.

• Trage de cureaua de reglarea a hamului (7) până când hamul va adera la corpul copilului, aproape de el (fig. B.10).

ATENȚIE Centurile hamului din zona taliei trebuie așezate cât de jos se poate deasupra șoldurilor copilului. Asigură-te că centurile hamului nu sunt răsucite (fig B.11).

5.0 Montarea în vehicul

În caz de frânare bruscă sau accident, persoanele care nu au centurile de siguranță prinse îi pot răni pe ceilalți pasageri.

Trebuie să verificați întotdeauna dacă:

• Spătarele scaunelor vehiculului sunt blocate (este acționat mecanismul de blocare al spătarului rabatabil pentru locurile din spate).

• Toate obiectele grele și cele cu muchii ascuțite sunt fixate (de exemplu pe raftul din spate).

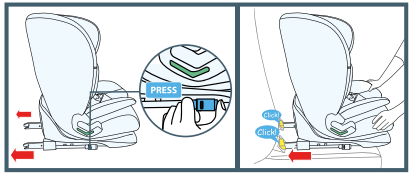
• Toți pasagerii au centurile de siguranță prinse.

• Scaunul este întotdeauna fixat, chiar și atunci când copilul nu este transportat.

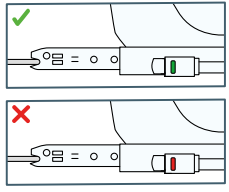
Protejarea vehiculului

În unele vehicule, husele scaunelor pot fi realizate din materiale delicate, pe care scaunul auto poate lăsa urme. Puteți evita astfel de situații așezând o pătură sau un prosop sub scaunul auto.

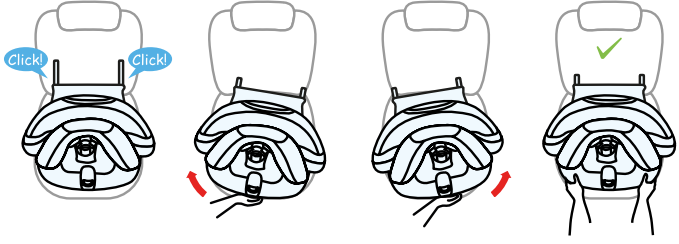
C.1



C.2



C.3



5.1 Montarea scaunului cu fața către direcția de mers, pentru copii între 76 și 105 cm cu ajutorul sistemului de prindere ISOFIX și curelei superioare de prindere (eng. „Top Tether").

IMPORTANT Instrucțiunile vehiculului indică punctele de prindere ISOFIX și ale curelei superioare de prindere și alte informații esențiale cu privire la montarea scaunului auto în vehicul. Utilizatorul trebuie să citească NEAPĂRAT instrucțiunile vehiculului.

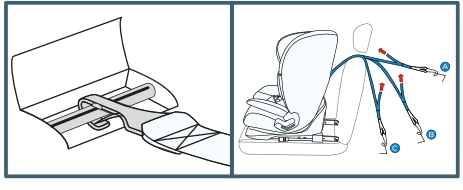
5.1.1. Montarea ISOFIX

• Fixează ghidaje ISOFIX (16) pe cârligele scaunului vehiculului.
Apasă butonul de eliberare ISOFIX (11) pe ambele părți și extinde brațele prinderii ISOFIX (19) la lungimea lor maximă (fig. C.1.)
• Ține scaunul cu ambele mâini și introdu ambele brațe de fixare în scaunul vehiculului (fig. C.1).
Așază cureaua de prindere Top Tether (17) de pe tetieră astfel încât să nu blochezi accesul la ea în timpul montării prinderii ISOFIX.
• După auzirea unui „clic" de la fiecare element de fixare ISOFIX, trebuie să împingi cu putere și în mod egal șezutul scaunului înspre spătar pe ambele părți (fig. C.1).
• ATENȚIE! Elementele de fixare sunt montate corespunzător numai atunci când ambele indicatoare sunt complet verzi (fig. C.2).
• Apucă scaunul și verifică dacă este bine fixat și nu se mișcă liber. Dacă se mișcă, iar elementele de fixare ISOFIX glisează, atunci trebuie să repeți pașii de mai sus (fig. C.3).

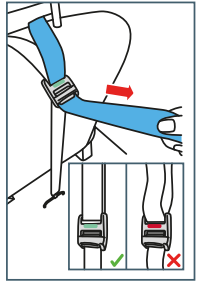
C.4



C.5



C.6



5.1.2 Montarea „Top Tether”

Trage de cureaua superioară de prindere (17) și apasă pe butonul de eliberarea al cataramei, pentru a o slăbi (fig. C.4). Lungimea curelei trebuie să permită agățarea cârligului de puctul de prindere din spatele scaunului vehiculului sau din portbagaj.

Agață cârligul pentru prinderea curelei de punctul de prindere al vehiculului recomandat în instrucțiunile acestuia (fig. C.5). IMPORTANT: Cureaua Top Tether (17) nu poate să treacă peste tetiera vehiculului. Aceasta trebuie să treaca pe sub tetieră, iar dacă acest lucru nu este posibil atunci tetiera trebuie îndepărtată (verifică dacă acest lucru este permis de către instrucțiunile vehiculului).

Trage de celălalt capăt al curelei pentru a o strânge (fig. C.6).

Cureaua superioară de prindere este bine întinsă atunci când indicatorul cataramei indică culoarea verde (fig. C.6).

Așază copilul pe scaun și asigură-ș cu centurile hamului (vezi pct. 4.5).

5.2 Montarea scaunului cu față către direcția de mers, pentru copiii între 100 și 150 cm cu ajutorul centurilor de siguranță ale vehiculului și sistemului ISOFIX.

Înainte de montare trebuie să strângi hamul scaunului (vezi punctul 6.1).

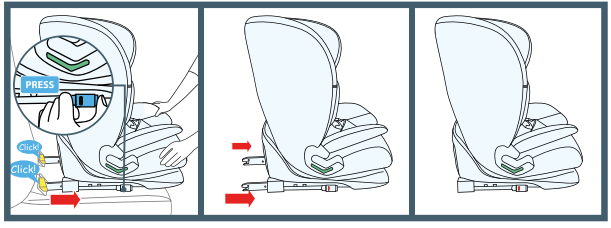
Reține: Panoul reductor pentru copil și pernuțele de protecție trebuie păstrate într-un loc sigur pentru a fi utilizate în viitor.

• Reglează tetiera la înălțimea copilului (vezi punctul 4.3).

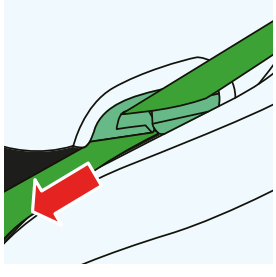
Montează scaunul cu ajutorul sistemului ISOFIX (vezi punctul 5.1.1).

• Asigură copilul cu ajutorul centurilor de siguranță ale vehiculului. Pașii sunt descriși în instrucțiunile pentru montarea scaunului auto cu ajutorul centurilor de siguranță (vezi punctul 5.4)

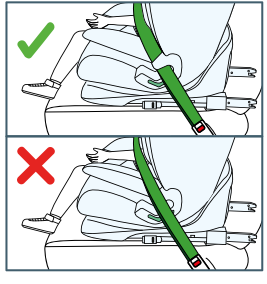
C.7



D.1



D.2



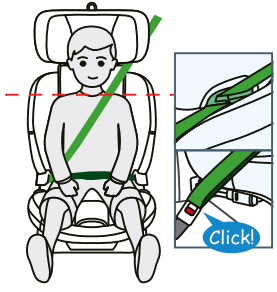
5.3 Demontarea scaunului (sistem de prindere ISOFIX)

• Apasă simultan butoanele pentru eliberarea ISOFIX (10) pe ambele brațe ale elementelor de fixare ISOFIX (19). Atunci când elementele de fixare vor fi eliberate, iar culoare indicatoarelor se schimbă în roșu, trage scaunul din ghidajele ISOFIX. Scaunul este demontat din sistemul de prindere ISOFIX. Poți introduce elementele de fixare ISOFIX (19) în baza scaunului (fig. C.7.)

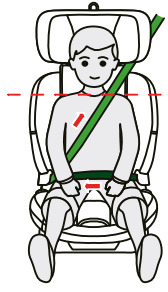
5.4 Montarea scaunului cu față către direcția de mers, pentru copiii între 100 și 150 cm cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte ale vehiculului.

Înainte de montare trebuie să strângi hamul scaunului (vezi punctul 6.1).
Reține: Panoul reductor pentru copil și pernuțele de protecție trebuie păstrate într-un loc sigur pentru a fi utilizate în viitor.
• Reglează tetiera la înălțimea copilului (vezi punctul 4.3).
• Trece centura de umăr prin ghidajul verde al centurii de umăr (5) (fig. D.1).
Așază copilul pe scaun li trece centura vehiculului prin ambele ghidaje ale centurii de talie (14) (fig. D.2).

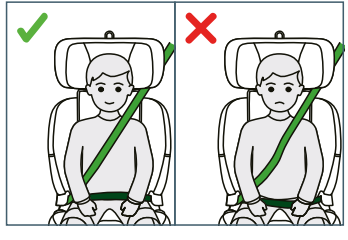
D.3



D.4

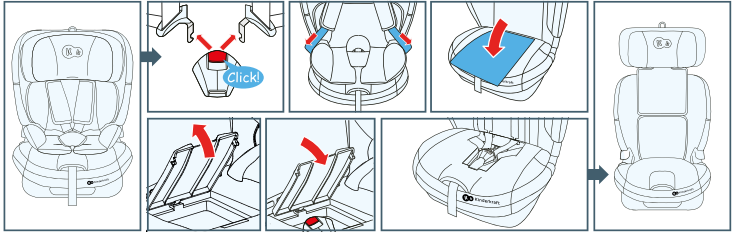


D.5



• Prinde centura de siguranță a vehiculului, vei auzi un „clic” caracteristic (fig. D.3).
• Întinde centura de vehiculului a vehiculului trăgând mai întâi de partea din zona taliei, iar apoi de porțiunea centurii de umăr (fig. D.4).
Asigură-te ca centura de talie să fie așezată cât mai jos deasupra șoldurilor copilului, să fie trecută prin ghidaj și prinsă în cataramă. Centura de umăr trebuie să treacă printre umărul și gâtul copilului. Centura nu poate să fie răsucită (fig. D.5).

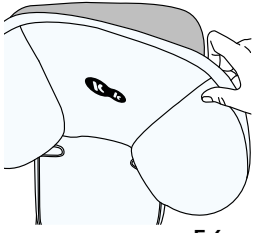
E.1



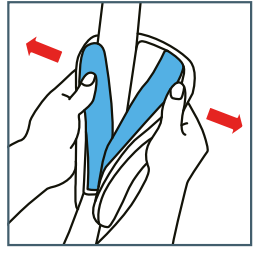
6.1 Plierea hamului în 5 puncte

Desprinde cataramele pernuțelor de umăr (9) și scoate-le de pe centurile hamului scaunului.
Slăbește hamul apăsând butonul de reglare (6), trebuie să tragi în față de centurile hamului cât de mult se poate.
Trage de curea pentru reglarea tetierei (13) din partea superioară a tetierei și ridică tetiera la cel mai înalt nivel. Desfă catarama și așază centurile de umăr ale hamului în lateralele scaunului. Desprinde capsele husei de pe spătarul scaunului, dezvelind elementele de plastic. Așază centurile hamului interior în spatele husei.
Închide catarama hamului (4), trece catarama prin pernuța ei (5) și husă. Deschide compartimentul din partea inferioară a scaunului (sub husă) și așază catarama înăuntru.
Închide compartimentul. Așază panoul de spumă. Centurile de umăr ale hamului trebuie trecute prin ghidaje în elementele de plastic ale spătarului scaunului. (fig. E.1)

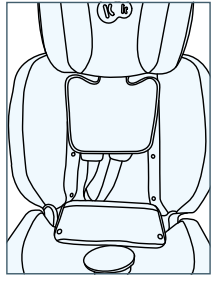
E.2



E.3



E.4



6.2 Așezarea/scoaterea husei

Trebuie să pliezi hamul și să demontezi panoul reductor - dacă sunt montate (vezi punctul 6.1). Tetiera: reglează tetiera în cea mai înaltă poziție, desfă capsele și începe să îndepărtezi cu atenția husa dintr-o parte (fig. E.2). Treci la demontarea pernuțelor de umăr (9) (fig. E.3). Husa: așază scaunul în cea mai înclinată poziție pentru a-ți fi mai ușor să ajungi la capsele din spatele scaunului. Desfă capsele se pe corpul principal al husei, care se găsesc în fața și spatele scoicii scaunului (fig. E.4). Începe îndepărtarea husei din zona inferioară și din zona ghidajelor de talie, apoi trece-o peste tetieră.

6.3 Așezarea/ Montarea husei

• Pentru așezarea husei, urmează pașii de mai sus în ordine inversă. Aliniază punctele de prindere ale husei cu cele de pe scaun. Începe cu fixarea husei în zona scoicii scaunului, iar la final în zona tetierei.

6.4 Curățarea

Utilizează numai husa originală, aceasta fiind un element esențial pentru siguranța scaunului.
ATENȚIE Nu utiliza scaunul fără husă.

• Husa se poate îndepărta și spăla cu un detergent delicat pe programul pentru haine delicate (30°C). Trebuie să respecți instrucțiunile de spălare menționate pe eticheta husei. În cazul spălării la o temperatură mai mare de 30°C, husa se poate decolora. A nu se usca prin centrifugare sau la un uscător centrifugal sau călca (acest lucru poate duce la separarea straturilor materialului).

• Elementele de plastic pot fi curățate cu apă în care s-a dizolvat săpun. Nu utilizați detergenți agresivi (precum solvenții).

Hamul se poate curăța în apă călduță cu săpun.
Avertisment! Niciodată nu demontați elementele metalice ale cataramelor de pe centuri.

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland